

ISO 18841:2018-01 (E)

Interpreting services - General requirements and recommendations

Contents	Page
Foreword	iv
Introduction	v
1 Scope	1
2 Normative references	1
3 Terms and definitions	1
3.1 Terms related to people involved in interpreting and to modes of interpreting	1
3.2 Terms related to translation as distinct from interpreting	3
3.3 Terms related to interpreting settings and specializations	3
3.4 Terms related to language and competences	4
4 Basic principles of interpreting	5
4.1 General	5
4.2 Interpreting protocols and codes of conduct	5
4.2.1 Protocols	5
4.2.2 Codes of conduct	5
4.3 Modes	5
5 Basic conditions governing interpreting assignments	6
5.1 Request and offer	6
5.2 Accepting assignments	6
5.2.1 General	6
5.2.2 Working conditions	6
5.3 During assignments	7
5.4 After assignments	8
6 Qualifications and competences related to interpreting	8
6.1 Qualifications	8
6.2 Competences	8
6.2.1 General competences	8
6.2.2 Linguistic competences	8
6.2.3 Intercultural competences	9
6.2.4 Interpersonal competences	9
6.2.5 Technical competences	9
6.2.6 Competences in research and in information acquisition	9
6.2.7 Domain competences	9
6.3 Professional development - Continuous training/education	10
Annex A (informative) Non-exhaustive list of settings and specializations	11
Annex B (normative) Parties involved in interpreting, the client's responsibilities for the interpreter, and the interpreter's own responsibilities	12
Annex C (informative) Self-care responsibilities of interpreters	14
Bibliography	15
Index	16